



コタンメール 56号

平成 22 年 7 月 25 日 発行

「パクから学ぶ韓国語講座」が大盛況！

朴研究員が講師の、韓国語講座が始まりました。受講申込受付後、定員 15 名が数日で満たされるほど、出だしから好調に始まりました。

講座では、韓国語での挨拶や自己紹介、ハングルの読み方、書き方、数の数え方などが教えられました。また、甘い、酸っぱいなどの味の表現や、トウガラシみそといった調味料などの料理用語を学び、食文化の紹介を兼ねて、朴夫人手作りのキムパプ（のり巻き）を受講者みんなでいただきました。

朴研究員の、ユーモア交えた教え方は、難しいと思われる外国語の学習を楽しく、わかりやすいものにして、私たちの韓国語に対する興味をかきたててくれたようです。受講している当館職員は、毎日たくさん来てくださる韓国からのお客さまに、さっそく習ったばかりの韓国語で挨拶し、学習の効果を実践で確かめています。

講座は7月のみの開催予定でしたが、反響が良かったため、継続して来月以降も行うことになりました。(きだみずえ)



左上が講師の朴研究員

上海万博公演中国語通訳者 児島さん着任

7 月から、北海道観光振興機構より派遣の、中国語通訳者の児島大輝さんが着任しました。9 月 3 日～6 日の 3 日間、アイヌ民族博物館が上海万博で古式舞踊公演を行うのですが、万博会場の日本館では、アイヌ文化紹介のブースが設けられており、文化や歴史の紹介のほか、着物や小刀などの民具資料の展示がされています。通訳にはアイヌ民族の歴史と文化の知識が必要なので、万博で通訳を務める児島さんが、アイヌ民族博物館に派遣され、只今猛勉強中です。

児島さんの言葉

「皆さん、初めまして、私は児島大輝と申します。

この度アイヌ民族博物館が上海万博に出展するにあたり、資料の翻訳や現地での通訳のための職員として北海道観光振興機構から派遣されてきました。

地元は札幌ですが白老町に来る前は5年ほど上海で生活していました。生の中国を肌で感じてきた経験をこの仕事で活かせるように頑張りたいと思います。

お恥ずかしいですが北海道出身にも関わらず、アイヌの歴史や文化に関する知識はほとんどありませんでした。しかし、このようにポロトコタンの中で自分の身をもってアイヌの文化に触れたり、歴史を勉強できることは自分にとっても非常に貴重な経験になりますし、最良の学習方法だと思います。中国の方々にもしっかりとアイヌ文化を伝えられるよう、この機会に出来るだけ多くのものを吸収したいです。

またアイヌに関することだけではなく、白老町についてももっと深く知りたいと思います。海や山、温泉や白老牛、通りすがりに挨拶してくれる小中学生等、素晴らしいものがたくさんあると感じています。他にも色々と皆様に教えていただければありがたいです。

4ヶ月間という短い赴任期間ですがどうぞ宜しくお願いします。どこかで見かけた際には気軽に声をかけてください。」(こじまだいき)



参加者募集!! 夏休みの自由研究はアイヌ文化で!!



イオル担い手育成事業研修生による夏休み体験模擬授業

日時 8月6日(金) ・ 8月7日(土) 場所 アイヌ民族博物館



『アイヌ民族の針入(チシポ)をつくろう』

日時: 8月6日(金) 9時30分~11時30分

対象: 小学生~中学生(父母同伴で低学年可)

定員: 10名 持ち物: 筆記用具

講師: 山田 美郷

内容: 針を刺す紐作り、
作品としても利用で
きます!!



講師: 堀 多栄子

内容: デンプン採取の方法を学び、
体験、自由研究としても!!

『食べてみよう! オオウバユリのでんぷん』

日時: 8月6日(金) 13時~14時

対象: 小学4年~中学生 定員: 6名

服装・持ち物: 動きやすい服装・筆記用具、軍手

『アイヌ文様~切り絵プリント体験~』

日時: 8月6日(金) 14時30分~15時30分

対象: 小学生 定員: 15名

持ち物: 筆記用具・文様をプリントする布
(ハンカチ・手ぬぐい・Tシャツなど)

講師: 八幡 一巖

内容: アイヌ文様の切り絵をし、
その文様をハンカチなどにプリント
して一つの作品に!! 作品として
利用できます。



講師: 川村 このみ

内容: 様々な地方の動植物
の歌や踊り、楽しかったもの
を絵に描き自由研究としても!!

『みんなで踊ろうアイヌダンス!』

日時: 8月7日(土) 9時30分~11時30分

対象: 小学生(父母同伴で小学生以下も可)

定員: 10名

服装・持ち物: 動きやすい服・筆記用具

『アイヌ刺しゅう~コースターを作ろう~』

日時: 8月7日(土) 13時~15時

対象: 小学4年生~中学生

(父母同伴で低学年可) 定員: 10名

持ち物: 筆記用具

講師: 木村 君由美

内容: コースターを使い刺繍
の体験をし、作品としても
利用できます!!



参加費: 200円(各体験とも教材費)

*各講座とも申し込みが必要です。(定員になり次第締め切らせていただきます。)

*詳しい日程・内容につきましてはお問い合わせください。

問い合わせ先 アイヌ民族博物館 学芸課 0144-82-4199